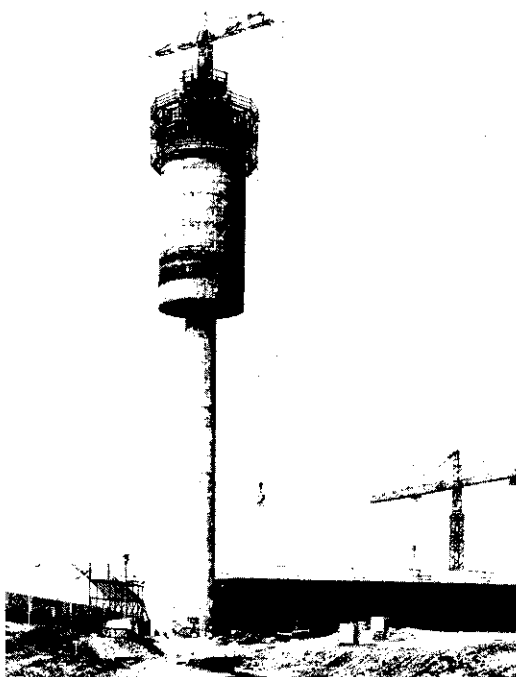


semaine / week 22.3 - 28.3

13 1971

bulletin



TOUJOURS PLUS HAUT

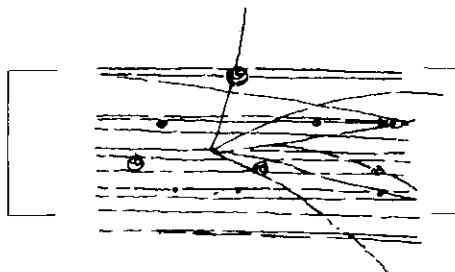
La photographie montre une phase de la construction par coffrage glissant du château d'eau à présent en cours de parachèvement en territoire français du CERN, en bordure de la route Bohr. Cette structure se dresse au point le plus haut du site, à l'altitude de 460,50 m. La cuve du château d'eau renfermera 750 m³; elle est surmontée d'une couronne d'observation vitrée où il sera, plus tard, possible d'accéder par ascenseur. Tout au sommet, à 56,30 m au-dessus du sol, le fût est couronné d'un socle utilisable pour les relevés géodésiques.

SOMMAIRE

Seminars	2
Enseignement	3
CERN Information	3
Association du Personnel	5
Activités Culturelles	8
Clubs	8
Coopératives	10
Restaurants	11

TOP OF THE BILL

The CERN water-tower which now dominates the sky line and is no doubt the centre of the turning circle of aeroplanes coming into Geneva when the wind is blowing from the north. This photograph was taken during the construction and shows the technique employed of sliding shuttering. Situated alongside the route Bohr on the highest point of the CERN I site it rises to a height of 516.80 m above the ground - starting off at 460.50 m. The reservoir which holds 750 m³ is crowned by a glass panelled observation platform which will in due course be accessible by lift. Right on the top is a knob which can be used as a geological survey reference mark.



seminars

PHYSICS III SEMINAR

Monday, March 22
11.00
Theory Conference Room

"Observation of nuclear structure in a π^+ production experiment using 185 MeV protons"
B. Høistad / The Gustaf Werner Institute - Uppsala

*

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINARS

Tuesday, March 23
16.30
Auditorium

"Measurements of $\pi^+p \rightarrow K^+ \Sigma^+$ and π^+p elastic scattering at large momentum transfers and search for structure"
P. Schmüser / Deutsches Elektronen-Synchrotron - Hamburg

Thursday, March 25
16.30
Auditorium

"Test of the $\Delta S/\Delta Q$ rule"
M. Regler / CERN-Orsay-Vienna

Tuesday, March 30
16.30
Auditorium

"New and preliminary results about $\pi^-p \rightarrow \pi^0 n$ polarization"
O. Guisan / Saclay

*

INTERSECTING STORAGE RINGS COMMITTEE

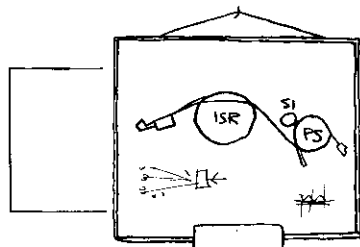
Wednesday, March 24
09.30
Council Chamber

OPEN SESSION

1. Presentation of new Proposals :
 - (a) Search for High Energy Multigamma Events Possible Consequence of Magnetic Monopole Pairs or of High Z Leptons, by the Brookhaven-Grumman-Rome collaboration;
 - (b) Proposal for a Search for Dirac Magnetic Monopoles at the ISR with the Plastic-Detector Technique, by the Rome-Saclay-Strasbourg collaboration;
 - (c) Proposal to Search for Monopoles at the ISR, by the Brookhaven-CERN-Virginia Polytechnic Institute collaboration.
2. Discussion on preparations for the accepted ISR experimental programme.

14.30
ISR Conference Room -
3rd floor - Bldg. 112

CLOSED SESSION



enseignement

ACADEMIC TRAINING

Tuesday, March 23
Wednesday, March 24
Thursday, March 25
11.00
Auditorium

BASIC COURSES
"Space Astronomy"
by A.E. Gaide (ESRO)

Lecture 1 : "Introduction"
"Radiative sources and radiative transfer"
Lecture 2 : "High-energy space astronomy"
Lecture 3 : "Medium- and low-energy space astronomy"

(The detailed programme of this course may be obtained from the stand near the Central Library).

Lecture Notes :

These lecture notes may be obtained from the stand near the Central Library

- "Thermodynamics of strong interactions"
by R. Hagedorn
(Parts 1 to 4)

*

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Cours de Fortran 2A

La leçon du jeudi 25 mars est annulée.

Notes de Cours :

- "Introduction au calcul matriciel"
par R. Gouiran

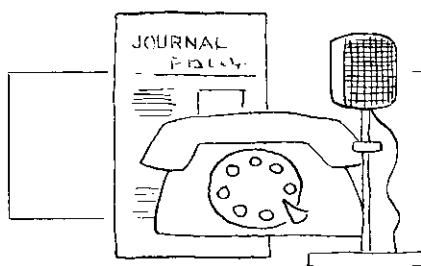
Les notes de ce cours, donné en 1969-70, ont été publiées sous forme de rapport jaune. Ce rapport (CERN-71-3) peut être obtenu auprès de la Bibliothèque.

*

ENSEIGNEMENT GENERAL

Jeudi 25 mars
13.00
Amphithéâtre

SCIENCE POUR TOUS
Séance informelle
par R. Carreras



cern information

WORKING GROUP ON
APPOINTMENT POLICY

ON FRIDAY, 2nd APRIL 1971 THE OPEN MEETING WILL TAKE PLACE IN THE AUDITORIUM AT 4 p.m. ALL MEMBERS OF THE PERSONNEL ARE INVITED TO ATTEND, TO ASK QUESTIONS AND TO MAKE SUGGESTIONS WHICH HAVE A BEARING ON THE PROBLEM AND CONTRIBUTE TO THE WORK OF THE GROUP.

GROUPE DE TRAVAIL SUR
LA POLITIQUE DE L'EMPLOI
AU CERN

UNE REUNION OUVERTE AURA LIEU LE VENDREDI 2 AVRIL 1971 A 16 HEURES A L'AMPHITHEATRE. TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL SONT INVITES A Y ASSISTER, A POSER DES QUESTIONS ET A FAIRE DES SUGGESTIONS QUI ONT UN RAPPORT AVEC CE PROBLEME, CONTRIBUANT AINSI AU TRAVAIL DE CE GROUPE.

WARNING

Persons who abuse the telephone service are warned that it is possible to track back their calls, and that they are liable to the most severe disciplinary measures.

Any member of the personnel who receive telephone calls of an insulting nature should notify the Telephone Supervisor on extension 3094 without delay.

Personnel Division

*

CIRCULATION SUR LE SITE

Nous avons constaté que, depuis un certain temps, la signalisation routière est très mal observée, voire ingorée par le personnel du CERN. Cette inobservation a déjà eu pour conséquence de nombreux accidents dont certains graves du point de vue matériel. Ces accidents sont dus essentiellement à l'excès de vitesse et aux sorties de parkings en sens interdit.

Nous aimerions inviter les usagers à observer strictement la signalisation mise en place sur le territoire du CERN, afin d'éviter que des accidents encore plus graves ne se produisent.

*

PRET DE MATERIEL

En raison des difficultés budgétaires actuelles et du souci d'une intervention rapide des sapeurs pompiers, le Chef du Service de Sécurité informe les personnels des divisions et des entreprises qu'il ne pourra plus assurer le prêt de matériel divers (tuyaux, barrières, pompes, échelles, bâches, etc...) en dehors des interventions normales et urgentes du service.

Toutes dispositions doivent être prises dès maintenant par les utilisateurs, afin de libérer le matériel prêté pour le 30 mars 1971.

Service de Sécurité

*

LOST ...

A pair of prescription sunglasses - black frames - very dark lenses, in light brown leather case with address of an eye doctor in Brooklyn, New York printed on it. Please bring them back to the Public Information Office. Thank you.

*

LOOKING FOR ...

... four boxes containing 20 shapers (Borer Type L300, Ser. No. 115-134). Address 'Gruppe Karlsruhe'. Please call 3960.

*

COURS D'AUXILIAIRES
SECOURISTES -
DEBUTANTS

Le Service Médical et le Service de Sécurité vous proposent des cours d'auxiliaires secouristes au CERN.

Deux cours sont prévus aux dates suivantes :
les 3, 4, 6 et 7 mai 1971, et
les 24, 25, 27 et 28 mai 1971.

Les leçons d'environ 1h.30 chacune seront faites de 17h.00 à 18h.30 dans les locaux des sapeurs pompiers.

Les volontaires sont priés de retourner le bulletin d'inscription ci-dessous à M. VOSDEY avant le 15.4.1871. Merci.

--- ✂ ---

A: M. P. VOSDEY, Service de Sécurité

Nom : Prénom :
Div. : Section :
est volontaire pour suivre les cours d'auxiliaires secouristes
du CERN.

Date :
Signature :

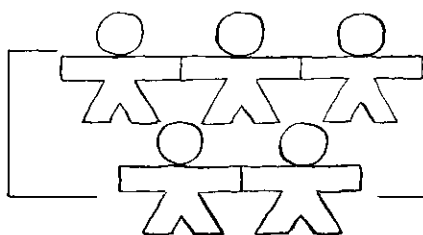
AI TUTTI I COLLEGHI
ITALIANI DEL CERN

Da informazioni raccolte presso la sede dell'INPS di Milano sembra sia possibile, per gli italiani dipendenti dal CERN, proseguire l'assicurazione volontaria quando esistono le condizioni previste in uno dei seguenti casi :

- (a) L'assicurato possa far valere, nei 5 anni precedenti la domanda, almeno un anno di contribuzione effettiva.
- (b) L'assicurato possa far valere almeno 5 anni di contribuzione effettiva qualunque sia l'epoca di versamento dei contributi, purchè la domanda venga presentata prima del compimento degli anni 45 se donna e 50 se uomo; fino al 3 Maggio 1971 (1° - 2° Maggio sono festivi), l'autorizzazione può esser richiesta a qualunque età, fermo il requisito delle contribuzione (art. 56 legge 30 Aprile 1969, n.153).

La domanda deve essere inoltrata all'INPS compilando il modulo 0.10.

Chi desiderasse informazioni più dettagliate può rivolgersi a G. Muratori - Tel. 2603.



association du personnel

ADDITIF AU RAPPORT DES VERIFICATEURS AUX COMPTES

Additif au rapport des Vérificateurs aux Comptes de l'Association (page 17 du document préparatoire à l'Assemblée générale du 24 mars 1971).

Au rapport des Vérificateurs aux Comptes, nous voudrions ajouter deux remarques :

1. Tout d'abord, nous voulons féliciter le Trésorier de la clarté de ses comptes et de l'excellente tenue des livres de l'Association. De plus, nous désirons le remercier de sa collaboration et de sa courtoisie à l'occasion de la vérification.

2. Enfin, nous aimerions signaler à l'Association que les comptes ne présentent qu'un aspect de ses responsabilités financières puisque ni les engagements ni les crédits des Clubs affiliés n'y figurent. Nous recommandons donc d'étudier la question afin de mettre en correspondance les risques de l'Association envers les Clubs et leurs crédits en vue de soumettre un rapport collectif à l'Assemblée générale chaque année en même temps que le rapport financier.

signé : A. VAN DER SCHUEREN
E.N. SHAW

ADDENDUM TO THE REPORT OF THE AUDIT COMMITTEE

Addendum to the report of the Audit Committee (page 20 of the preparatory document of the General Assembly - March 24, 1971).

We would like to add two further comment to the Auditor's Report :

1. In the first place, we should like to congratulate the Treasurer on the clarity of his accounts and the excellent way in which the books of the Association have been kept. Furthermore, we should like to thank him for his co-operation and courtesy during the audit.

2. Secondly, we should like to point out to the Association that the accounts are only one aspect of its financial responsibilities, since neither the commitments nor the assets of the affiliated clubs appear therein. We therefore recommend that this question be studied in order to evaluate the liabilities of the Association with regard to the clubs as compared to their assets, with a view to submitting an overall report to the General Assembly every year at the same time as the financial report.

signed : A. VAN DER SCHUEREN
E. N. SHAW

FONDS D'ENTRAIDE

Au cours de l'Assemblée Générale Ordinaire de l'Association du 24 mars 1971, deux membres effectifs ainsi qu'un suppléant de la Commission du Fonds d'Entraide seront élus par le personnel.

Pour votre information, nous reproduisons ci-dessous la liste des candidatures à ces élections, approuvée par le Comité Consultatif Permanent.

Des bulletins de vote à cet effet seront distribués au cours de l'Assemblée.



BRUNET J.C. - 29 ans
Marié - 2 enfants
Date d'entrée au CERN :
1er février 1966
Division ISR
Dessinateur



PERRET R.L. - 52 ans
Marié
Date d'entrée au CERN:
26 mars 1962
Division SB
Opérateur



FIRTH M. - 39 ans
Célibataire
Date d'entrée au CERN :
15 février 1967
Division TC
Ingénieur/Mécanicien



TRIBOLET J.P. - 40 ans
Marié - 2 enfants
Date d'entrée au CERN :
1er octobre 1959
Division MSC
Assistant Technique
Principal



JOHNSEN U. - 42 ans
Marié - 3 enfants
Date d'entrée au CERN :
1er février 1966
Division MPS
Administrateur

Nous informons les membres du personnel que la version corrigée du Règlement du Fonds d'Entraide (texte anglais et français) est à leur disposition au Secrétariat de l'Association du Personnel, baraque Wilson - tel. 4224.

Members of the Personnel are informed that a revised version of the Rules of the Mutual Aid Fund (in English and French) is available at the Staff Association Secretariat - tel. 4224.

*

PROTON DECHAINÉ

Des copies supplémentaires du Proton Déchainé Nos 94 et 95 sont disponibles auprès du Secrétariat de l'Association, baraque Wilson - tel. 2819.

Additional copies of the Proton Déchainé Nos 94 and 95 can be obtained from the Staff Association Secretariat - baraque Wilson - tel. 2819.

association du personnel

MERCREDI 24 MARS A 17H00

Amphithéâtre

CONVOCATION

**ASSEMBLEE
GENERALE
ORDINAIRE**

CERN I - CERN II
STATUT ET REGLEMENTS
SALAIRES
AFFAIRES SOCIALES - CAISSE MALADIE
PENSIONS
PROBLEMES SCOLAIRES
VISITEURS

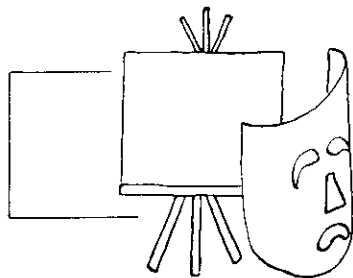
**ORDINARY
GENERAL
ASSEMBLY**

SUMMONS

WEDNESDAY 24TH MARCH - 5PM
Auditorium

CERN I - CERN II
STAFF RULES & REGULATIONS
SALARIES
SOCIAL AFFAIRS & HEALTH INSURANCE
PENSIONS
SCHOOLING PROBLEMS
VISITORS

association du personnel



activites culturelles

association du personnel

CONFERENCE : MERCREDI 31 MARS - 20h 30 .

Madame Evelyne SULEROT parlera de la "Condition Féminine".

EXPOSITION : 23 - 26 MARS.

Vous pourrez voir, dans le Hall du Bâtiment principal les oeuvres des peintres graveurs suisses : Hey HEUSSLER - Ernst G. HEUSSLER et Friedrich KELLER.

SPECTACLES

BUREAU DE LOCATION ASSOCIATION DU PERSONNEL

Heures d'ouverture : lundi - mercredi et vendredi : de 14 à 17 heures

GRAND THEATRE

ABONNEMENTS

SALLE CENTRALE

GRANDS MAITRES

DATES	SPECTACLES	Derniers délais Deadlines
25 et 28 mars	Spectacle de DANSE	jusqu'à épuisement des abonnements
5 avril	Quatuor JANACEK	24 mars - 17 heures

POUR INFORMATION/FOR INFORMATION

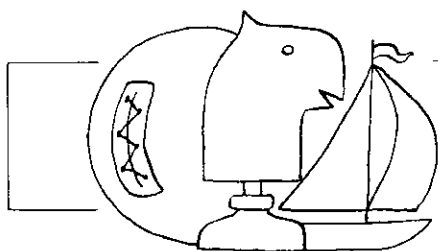
Les TRETEAUX DE MEYRIN jouent "L'HOMME AU PARAPLUIE", pièce policière en 3 actes de Dinner et Morum - les 26 - 27 et 31 mars - 20h 30 - Salle Communale de Meyrin.

ASSOCIATION DES HABITANTS DE MEYRIN présente "LES SURVIVANTS DE LA PREHISTOIRE" de Marcel HAUBENSACK - Aula de l'Ecole des Boudines - le mercredi 24 mars à 20h 30.

GENEVA ENGLISH DRAMA SOCIETY presents one of the longest west-end runs of the last 3 years "NOT NOW DARLING" at Salle Patino on 24, 25, 26 and 27 March at 8.30 pm. Ticket reservations form M. WENNER(3213) or Grand Passage.

Grande exposition de reptiles organisée par la Société Erpétologique de Genève au Centre de Loisirs du GRAND SACONNEX. Visites commentées : 26 au 30 mars dès 9 heures du matin.

Vendredi 26 à 20h30. Démistification des Reptiles par M. BERESNIKOFF
lundi 29 à 20h30. Notions d'Ecologie Reptilienne.



clubs

association du personnel

AUTOMOBILE CLUB

Le printemps revenant, et avec lui des températures plus clémentes, la station de lavage fonctionnera à nouveau normalement à partir d'aujourd'hui. L'eau est cependant coupée en cas de gel. Nous vous rappelons que seuls les membres du Club Automobile peuvent utiliser les installations du Club. Des contrôles seront effectués régulièrement.

Les inscriptions peuvent se faire au moyen du bulletin de versement joint au dépliant d'information qui va être distribué au début de la semaine prochaine à tous les membres du personnel et donnant toutes informations utiles sur le Club Automobile. La cotisation peut également être versée directement à M. DURMELAT au secrétariat du Club. Mais afin de le décharger nous vous prions d'effectuer vos versements autant que possible à la poste.

ENGLISH BOOK CLUB

regrets the delay in sending out its annual information sheet and subscription payment forms. Members will receive them shortly.
New members : to joint, contact one of the Treasurers : J. GARRAT (DD) or N. RODGERS (MPS).

*

SKI CLUB

Ne confondez pas RANDONNEUR et RANG D'HONNEUR.
Après une coursepromenadequi devait conduire les participants à travers les magnifiques forêts du Jura, sur un itinéraire nouveau de 28 km environ, deux fonctionnaires seulement ont obtenu cette année leur brevet de Skieur-Randonneur 1ère catégorie. Ce sont : Mlle E. SACHTSCHAL et M. J.P. HUBER. Félicitations et à l'an prochain.

*

CINEMA CLUB

Le CERN CINEMA CLUB organise une SEANCE SPECIALE le 26 MARS 1971 à 20h45 dans l'AMPHITHEATRE.

Présentation du film de Luis BUNUEL: "L'AGE D'OR" par M. Freddy BUACHE.
M. Freddy Buache est directeur de la Cinémathèque suisse depuis 1951, après avoir été membre fondateur de cette Cinémathèque en 1948. Il est co-directeur du Festival de Locarno depuis 1967. Critique de cinéma à la Tribune de Lausanne, critique d'art, il a publié trois recueils de poèmes et est l'auteur de nombreux ouvrages de cinéma.

L'Age d'Or, qui est un des films les plus importants de Luis Bunuel sera présenté, en français, par M. Freddy Buache, qui animera un débat après la projection.

*

CLUB DE BOULES ET DE PÉTANQUE

Comme prévu, le jeu du 4 mars a eu lieu, à la Cantine Tortella, l'Assemblée générale de notre Club. 25 personnes étaient présentes auxcôtésdu Comité sortant. La séance fut ouverte par le Président, M. CARRAZ et, après la lecture du bilan financier et le rappel des activités de l'année écoulée, chacunput prendre la parole pour formuler ses suggestions pour la saison nouvelle. Point important : la cotisation annuelle est maintenue à 6 F. Un calendrier des concours a pu être établi. Un minimum de 15 concours est prévu : 9 le samedi après-midi dont 3 coupes : 12 juin, 26 juin et 25 septembre, plus 6 en nocturne le vendredi. Un programme d'activités sera remis à chaque membre avec la carte 1971.
Le nouveau comité élu est le suivant :

Président	: M. CARRAZ	Trésoriers	: MM. WOLFARTH - SCHWARZ
Vice-Président	: M. JACOLIN	Commission	
Secrétaires	: MM. JAMBON - COMTE	sportive	: MM. BUGADA - BERTUZZI
Commissaires	MM. SPYSE	Membres	MM. ZAMBELLI-AMARCA
aux comptes	: ARMICI	du bureau	: SENANGE-JALLEMAGNE-ALTMANS

Nous pensions que nos amis boulistes seraient venus plus nombreux à cette Assemblée générale où l'on doit prendre des décisions concernant le programme de la saison. Cependant, nous leur donnons rendez-vous au premier concours d'ouverture, le samedi 24 avril dès 14 heures.

*

RECORD CLUB

A new selection of records for the Record Library will be made by the Club Committee on 30 March. To make the record collection as broadly-based as possible, club members are encouraged to participate in the selection by writing their choice of records in the Suggestions Book which is held in the Record Library. For this particular selection all suggestions should be in the Suggestion Book before 26 March (and please give record numbers).

The 1970 Gramophone magazine catalogue is missing from the Record Library. Would whoever has borrowed it please return it quickly since it is used in selecting records. Thank you.

CLUB HIPPIQUE

A l'occasion de son 10ème Anniversaire, le Club Hippique du CERN a le plaisir de convier ses membres et leurs amis aux joyeuses festivités organisées à leur intention.

Jeudi 25 mars - 18h30 - Cocktail dans l'Aquarium Coop.

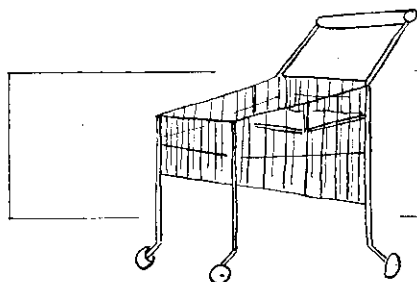
Vendredi 26 mars - 20h00 - Repas anniversaire à l'Auberge "Le Rucher" à Cessy au prix modique de 23.- FS par personne (tout compris).

Samedi 27 mars - 14h à 17h - Randonnées équestres de 1 h à 3 h (au choix).

Dimanche 28 mars - A partir de 11h, défilé équestre dans Ferney-Voltaire.

A 13h environ, Méchoui au Centre de Ségný : 10 FS par personne suivi, vers 16h, d'un gymkhana (par beau temps seulement).

Renseignements et inscriptions auprès de Melle Graf/TC Tél. 2369



cooperatives

INTERSHOP

Vacances en Grèce organisées avec un groupe de professeurs de l'Ecole Internationale.

Départ de Genève : vendredi 25 juin . Retour d'Athènes : samedi 10 juillet. Du 26 juin au 1er juillet, visite d'Athènes et du 2 au 9 juillet, visite des îles Karystos, Andros, Tinos, Mykonos, Delos, Paros, Antiparos et Syros. Il ne reste plus que trois places... Réservez sans délai. Pour tout renseignement ou inscription, contacter Intershop - Baraque E - Tél. 3126.

Pour le week-end de Pâques, nous vous proposons 4 jours de ski à Verbier, Chandolin, Thyon et Super-Nendaz avec logement et souper à Sion, prix intéressant. Les places sont limitées, réservez dès maintenant. Renseignements et inscriptions auprès d'Intershop - Baraque E - tél. 3126.

*

CERNSHOP

Nouveautés intéressantes en stock : transistors KOYO 3 - 4 - 5 et 6 LGS. Appareils ménagers sur commandes : machines ADDA et UNIMATIC cuisinières, batteries de cuisine, nouveaux rabais offerts par la Zinguerie de ZOUG. Nouvelle marque proposée : ZANKER : machines à laver, réfrigérateurs, cuisinières.

*

INTERFON

En magasin : produits KB pour le jardin - table de ping-pong.

CALOR : prochain arrivage de casques pliants, fers à vapeur, rasoirs, ventilateurs.

MOULINEX : sur commande - livraison chaque semaine.

MIEL : nouvel arrivage en magasin.

ECHELLES : n'attendez pas le dernier moment pour commander. Prochaine commande groupée début avril.

MAZOUT : il est rappelé aux Sociétaires que les commandes de mazout doivent être réglées impérativement à réception de la facture. Tout sociétaire n'acquittant pas celle-ci en temps voulu, se verra refuser toute nouvelle commande.

*

SAFI ONU

La Maison CLEMENT & CIE, importateurs de tapis d'Orient, tient dans ses locaux : 5 bd Jacques Dalcroze, Genève, tel. 36.49.00. les 25, 26 et 27 mars prochains, sa vente bi-annuelle de tapis d'Orient authentiques dédouanés, pour les membres du SAFI. Les prix sont extrêmement favorables. La vente est faite au comptant et la carte SAFI est de rigueur. Par la même occasion, un lot de tapis faits à la machine sera offert.



restaurants

SEMAINE du 22.3. au 28.3.71 **WEEK**

N° 1 CO-OP (Administration)

	fr 2.70	fr 3.30	fr 3.90	
Monday Lundi	Crêpe aux Fruits de Mer	Hamburger Steak Œuf à Cheval	Carré de Porc aux Choux Rouges Pommes Nature	Spaghetti Bolognaise Fr 3.30
Tuesday Mardi	Jambon de Campagne Pommes Berrichonne Haricots Verts	Pot-au-Feu Sauce Tomate Rizotto	Escalope Viennoise Nouillettes au Beurre Tomate Grillée	Merguez à la Tunisienne Fr 3.90
Wednesday Mercredi	Saucisson en Brioche Pommes Allumettes	Croustilles de Merland	Entrecôte Grillée Maître d'hôtel Pommes Parmentier Endives	Coq au Beaujolais Fr 4.50
Thursday Jeudi	Œufs Durs à la Bourguignonne	Langue de Bœuf Vinaigrette Deux Salades	Daube de Mouton à la Mode d'Avignon	Brochette de Filet Mignon de Porc à la Sauge Fr 5.00
Friday Vendredi	Welshrarebit	La Marée du Jour	Fricandeau Braisé Pommes Mousseline Carottes au Beurre	Rumpsteak au Four Fr 4.50

N° 2 TORTELLA (Provisoire)

	fr 3.50			
Monday Lundi	Escalope Viennoise	Omelette au Poivre	Jambon à l'Os	Filets aux Champignons Fr 4.50
Tuesday Mardi	Gigot d'Agneau	Poitrine de Veau Farcie	Emincé à la Mexicaine	Escalope Cordon Bleu Fr 4.50
Wednesday Mercredi	Sauté d'Agneau	Poulet Grillé	Bœuf Bourguignon	Paëlla Valencienne Fr 4.50
Thursday Jeudi	Poulet Sauté	Escalopine à la Crème	Langue de Bœuf	Bouillabaisse à la Rouille Fr 5.00
Friday Vendredi	Quatre Viandes au Choix	Rognons Flambés	Gratin de Crevettes	Filet Mignon Fr 4.50
Saturday Samedi	Poulet Rôti	Carré de Porc	Pizza al Forno	
Sunday Dimanche	Menu Surprise			

CHOEUR ET HARPE

*psalette de
genève*

JEUDI 25 MARS 1971 à 20h30 à l'Amphithéâtre

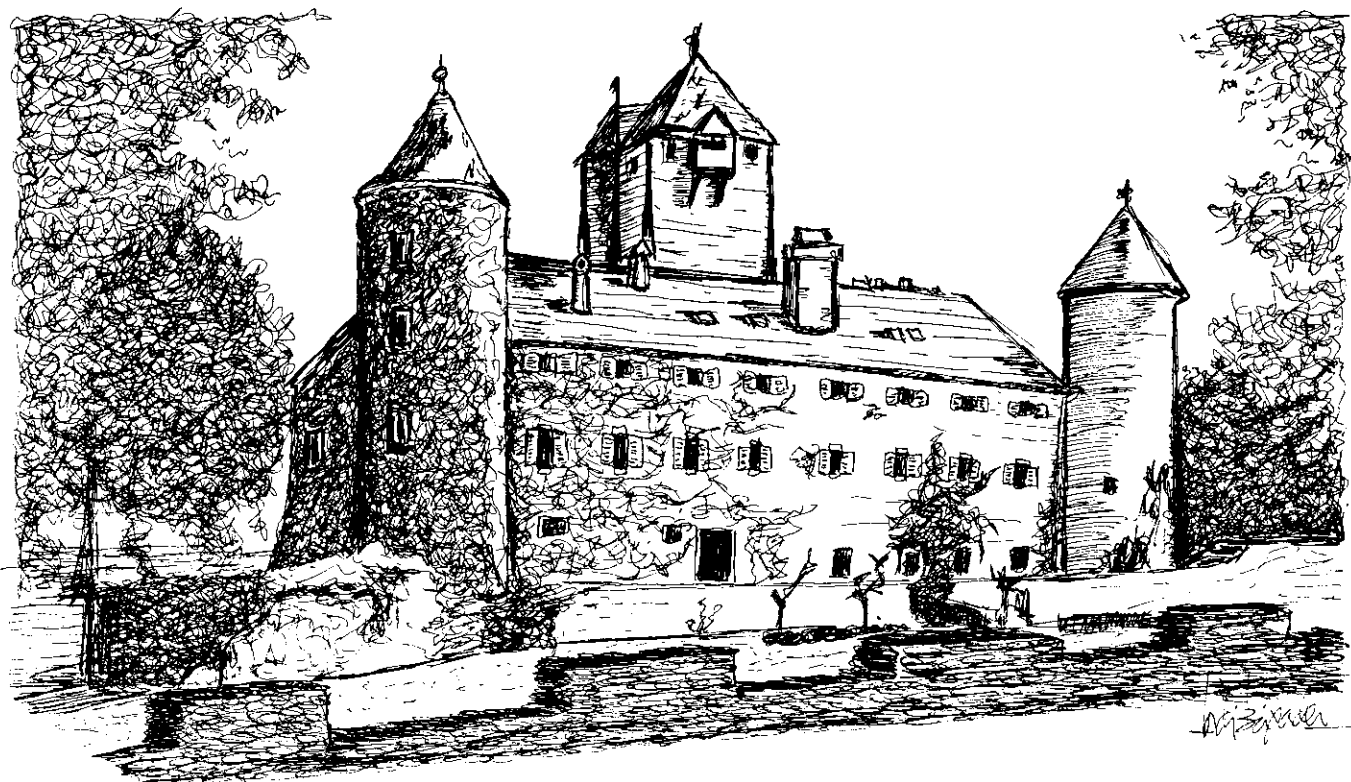


André Sarrailh

Billets à l'entrée

Places numérotées: 6 francs

Location: CERN tél. 419811 int. 2819



Concerts Publics du Cern

10ème Anniversaire

CONCERT
HORS PROGRAMME

Le 27 mai prochain aura lieu une manifestation culturelle d'un caractère tout particulier. En effet, cette année nous fêterons le 10ème anniversaire des concerts du CERN, concerts remportant un succès toujours plus vif auprès du public. Nous terminerons donc cette saison par une soirée qui sortira du cadre habituel où sont organisées nos soirées musicales. Il s'agit du Château de Coudrée, merveilleux décors du XIIIème siècle, à Sciez (Haute-Savoie, France - 23 km de Genève). Vous êtes tous conviés, ainsi que vos amis, à assister au dîner-concert avec le concours de l'ensemble de musique ancienne Ricercare de Zürich.

La soirée débutera à 20h.00 dans la cour d'honneur du château au son de mélodies médiévales. Ensuite, toujours accompagnés par la musique ancienne, vous prendrez l'apéritif dans les trois salons du rez-de-chaussée, salons royalement meublés et tendus de tapisseries d'époque. Appétit et curiosité bien aiguisés, vous passerez dans la grande salle à manger du 1er étage, et, à la chaleur des bûches qui crépiteront dans les cheminées Renaissance, prendrez place pour le repas pendant lequel, inlassablement, les musiciens vous charmeront par une musique spécialement composée pour les dîners seigneuriaux.

Le prix par personne pour la soirée est de Frs s. 45.-, tout compris (concert, repas, boissons, service). Si vous voulez être parmi nous à cette soirée inoubliable, ne manquez pas d'envoyer le plus rapidement possible le talon ci-dessous (le nombre de places étant limité) à G. ADAM / Div. MSC / Tél. 4008.



Nom et prénom :

Division : Tél. :

Je réserve places à Frs. 45.- pour le dîner-concert du 27 mai.

Je verse la somme de sur le compte SBS 751.887 avec la mention "Coudrée".

CERN
calendrier hebdomadaire
weekly calendar
1971

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
22.3	23.3	24.3	25.3	26.3	27.3
1100 PHYSICS III SEMINAR <div>Observation of nuclear structure in an accelerator experiment using 15 MeV protons in Hagedorn. The guest speaker Institute - Lipsia</div>	1100 ACADEMIC TRAINING <div>Basic Courses : Space astronomy - A. E. Ginde - ESBO</div>	0930 I.S.R. COMMITTEE <div>Open Session</div>	1100 ACADEMIC TRAINING <div>Basic Courses : Space astronomy - A. E. Ginde - ESBO</div>		
1600 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR <div>Measurements of $p \rightarrow \pi^+ \pi^-$ and $n \rightarrow p$ elastic scattering at large momentum transfers and search for structure - P. Schuster - DESY</div>	1430 I.S.R. COMMITTEE <div>153 Conference Room Class Session</div>	1700 PERSONNEL ASSOCIATION <div>Ordinary General Assembly</div>	1300 EMPLOYMENT GENERAL <div>Science pour tous : Séance musicale - R. Carreiras</div>		Vendredi commémorés CERN fondés tous Rassemblements délégués : Maison d'été du CERN, 1971 Social arrangements : ADN - Archiving service hour
29.3	30.3	31.3	1.4	2.4	3.4
	1600 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR <div>New and preliminary results about $P \rightarrow \pi^+ \pi^-$ polarization - O. Gouni - Saclay</div>		2000 CONCERT PUBLIC <div>Chester et Harpe pour la Société de la Cantate</div>	1600 RENCONTRE <div>Groupe de travail sur la politique de l'emploi au CERN</div>	

A Imprimé dans le 300
Aéronautique bag

C Salle du Conseil, 141, 300
Council Chamber, bag

TH Salle Théorie 141, 2
Theory seminar, 141 bag

► Selon indication
place as indiqué

Dernier délai pour les versions :
Mercredi 20.30

Deadline for versions :
Wednesday 20.30

PO - tel. 22.75